



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

کلیک کنید  www.tafrihicenter.ir/edu

 نمونه سوال  گام به گام

 امتحان نهایی  جزوه

 دانلود آزمون های آزمایشی

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

www.tafrihicenter.ir

الدَّرْسُ الثَّامِنُ



تَخْرُجُ عُصْفُورَةٌ مِنْ عُنْثَاهَا فِي مَرْزَعَةٍ كَبِيرَةٍ.

گنجشکی از لانه اش در یک مزرعه بزرگی بیرون می رود .

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

المُعْجَم

يَعْتَمِدُ : اعتماد می کند

يَجْلِسُونَ، يَجْلِسُ، يَجْلِسَانِ :

می نشینند

يَجْلِبُونَ، يَجْلِبُ، يَجْلِبَانِ :

می آورند

يَحْضُدُونَ، يَحْضُدُ، يَحْضُدَانِ :

درو می کنند

يَذْهَبُونَ، يَذْهَبُ، يَذْهَبَانِ :

می روند

يَقْلَعُونَ، يَقْلَعُ، يَقْلَعَانِ :

انجام می دهند

رَأَيْتُكُمْ لِي سَاجِدِينَ : آنها را در

برابریم سجده کنان دیدم

شَمْسُ : خورشید

ضِائِقَةٌ : مهمانی

عِزَّةٌ : ارجمندی

عُشٌّ : لانه

عِنْدَمَا : وقتی که

فُتِحَ : گندم

كُوْكَبٌ : ستاره

مَائِدَةٌ : سفره غذا

نَهَارٌ : روز (روز هنگام)

يَجْمَعُونَ : جمع می کنند

أَفْرِيَاءُ : خویشاوندان «مفرد»:

قریب»

تَسَالُ فِرَاحِهَا : از جوجه هایش

می پرسد

تَلْهِيَانِ : می روند ← تَلْهَبُ

تَكْثِيَانِ : می نویسند ← كَتَبَ

حَدَّثَ | يَحْدُثُ : اتفاق افتاد |

اتفاق می افتد

حَاضِرٌ | يَحْضُرُ : حاضر شد | حاضر

می شود

خَوْفٌ : ترس، ترسیدن

سَاجِدٌ : سجده کننده

الاعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ

تَخْرُجُ عُصْفُورَةٌ مِنْ عُشِّهَا فِي مَرْعَةٍ كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِإِفْرَاحِهَا:



گنجشکی از لانه اش در یک مزرعه بزرگی بیرون می رود و به جوجه هایش می گوید :

جوجه های من! باید مراقب حرکتهای صاحب مزرعه باشید (که) چه می گوید و چه می کند ؟

«يا فِرَاحِي، عَلَيَّكَ بِمُرَاقَبَةِ حَرَكَاتِ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ. مَاذَا يَقُولُ وَ يَفْعَلُ؟»

الفَرْخُ الْأَوَّلُ: صَاحِبُ الْمَرْعَةِ مَعَ جَارِهِ يَذْهَبَانِ إِلَى شَجَرَتَيْنِ وَ يَجْلِسَانِ بَيْنَهُمَا.

الفَرْخُ الثَّانِي: زَوْجَةُ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ وَ جَارَتُهَا تَذْهَبَانِ إِلَى نَفْسِ الشَّجَرَتَيْنِ.

الفَرْخُ الثَّلَاثُ: الْجِيرَانُ يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ.

الفَرْخُ الْأَوَّلُ: الْجَارَاتُ يَجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ.

الفَرْخُ الثَّانِي: مَا الْخَبَرُ؟ مَاذَا يَفْعَلُونَ؟ أَهْذِهِ ضِائِقَةٌ؟

الفَرْخُ الثَّلَاثُ: النَّسَاءُ يَجْلِسْنَ الطَّعَامَ وَ الْخُبْزَ وَ يَجْلِسْنَ جُنْبَ الْمَائِدَةِ.

الفَرْخُ الْأَوَّلُ: الرِّجَالُ يَجْمَعُونَ الْحُطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَلْعَبُونَ.



٨ تَرَجِّحُ اللَّأْمُ وَ تَسْأَلُ فِرَاحِيهَا: «مَاذَا حَدَّثَ؟»

٩ الفَرْخُ الثَّانِي: صَاحِبُ الْمَرْعَةِ طَلَّبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ جِيرَانِهِ لِيَجْمَعَ الْقَمْعَ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ.

١٠ أُمُّ الْفِرَاحِ: لَا تَخُنْ فِي أَمَانٍ فِي عُسْنَا.

١١ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي تَخْرُجُ الْعُصْفُورَةُ مِنَ الْعُشِّ وَ تَقُولُ لِفِرَاحِيهَا:

۱- جوجه ی اوّل : صاحب مزرعه با همسایه اش به سوی دو درخت می روند و میانشان می نشینند .

۲- جوجه دوم : همسر صاحب مزرعه و همسایه اش پیش دو درخت می روند .

۳- جوجه سوم : همسایه ها سمت راست می نشینند .

۴- جوجه اوّل : همسایه ها (خانم ها) سمت چپ می نشینند .

۵- جوجه دومی : چه خبره ؟ چه می کنند ؟ آیا این یک مهمانی است ؟

۶- جوجه سومی : زنان غذا و نان می آورند و کنار سفره می نشینند .

۷- جوجه اوّلی : مردها هیزم جمع می کنند و آب می آورند وبعد از آن بازی می کنند.

۸- مادر برمی گردد و از جوجه هایش می پرسد : « چه شد » ؟

۹- جوجه دومی : صاحب مزرعه از همسایه هایش برای جمع کردن گندم کمک خواست . ما باید فرار کنیم .

۱۰- مادر جوجه ها : نه ؛ ما در لانه ی خودمان در امنیت و آسایشیم .

۱۱- در دومین روز : گنجشک از لانه خارج می شود و به جوجه هایش می گوید :

۱۳- « باید مراقب باشید ؛ از دست دادن فرصت غصه است . »

۱۴- پس از برگشتن مادر جوجه سومی گفت :

۱۵- « صاحب مزرعه از خویشانش برای جمع آوری محصول کمک خواست و باید فرار کنیم . »

۱۶- مادر جوجه ها : ما در امان هستیم .

۱۷- در روز سوم:

۱۸- جوجه ها : شنیدیم که مزرعه دار می گوید فردا خودم جمع آوری گندم ها را آغاز خواهم کرد .

۱۹- مادر جوجه ها ترسید و گفت : « اکنون باید کوچ کنیم . »

۲۰- جوجه ها از مادرشان می پرسند : « چرا باید کوچ کنیم ؟ او تنها و بدون دوست است . »

۲۱- مادر گفت : وقتی انسان به غیر خودش تکیه و اعتماد کند ؛ کار مهمی انجام نمی دهد ؛

۲۲- « اما زمانی که اعتماد به نفس پیدا می کند ؛ می تواند هر کاری انجام دهد. » .

۳ «عَلَيْكَ بِالمُرَاقَبَةِ: إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ».

۴ «بَعْدَ رُجُوعِ الْأُمِّ قَالَ الْفَرَّاحُ الثَّالِثُ:

۵ «صَاحِبُ الْمَرْعَةِ طَلَّبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ لِجَمْعِ الْمَحْصُولِ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ».

۶ «أُمُّ الْفَرَّاحِ: نَحْنُ فِي أَمَانٍ.

۷ «فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ:

۸ «الْفَرَّاحُ: سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَرْعَةِ يَقُولُ سَابِئًا بِجَمْعِ الْقَمْحِ بِنَفْسِي غَدًا.

۹ «اخْفِ أُمُّ الْفَرَّاحِ وَ قَالَتْ: «الآنَ عَلَيْنَا بِالْمُهَاجَرَةِ».



۱۰ «الْفَرَّاحُ يُسْأَلَنَّ أُمَّهُنَّ: «لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجَرَةِ؟! هُوَ وَحِيدٌ وَ لَا صَدِيقٍ».

۱۱ «الْأُمُّ: عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ: لَا يَفْعَلُ شَيْئًا مُهِمًّا:

۱۲ «وَ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ: يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ».

فعل مضارع (٤)

الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ (يَفْعَلُونَ ، يَفْعَلْنَ ، يَفْعَلَانِ ، تَفْعَلَانِ)



★ ماذا يَرْفَعْنَ؟

هُنَّ يَرْفَعْنَ جَوَائِزَهُنَّ.

چه چیزی را بالا می برند؟

آن ها ، گندم را درو می کنند . آن ها جایزه هایشان را بالامی برند.



★ ماذا يَفْعَلُونَ؟

هُم يَحْصُدُونَ الْقَمْحَ.

چه کار می کنند؟



★ أَمْهُمَا تَكْتُبَانِ فِي الدَّفْتَرِ؟

لا؛ هُمَا تَنْظُرَانِ إِلَى صَوْرَتَيْنِ.

آیا آنها در دفتر می نویسند ؟

آن دو به خانه شان می روند . نه ؛ آن ها به دو تصویر نگاه می کنند .



★ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبَانِ؟

هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى بَيْتِهِمَا.

به کجا می روند ؟



به فعل‌های زیر توجه کنید.

فعل ماضی	ترجمه	فعل مضارع	ترجمه
هُمْ فَعَلُوا		هُمْ يَفْعَلُونَ	
هُنَّ فَعَلْنَ		هُنَّ يَفْعَلْنَ	
هُمَا فَعَلَا		هُمَا يَفْعَلَانِ	
هُمَا فَعَلَتَا		هُمَا تَفْعَلَانِ	
	آنها انجام دادند.		آنها انجام می‌دهند.

مهم

چرا ترجمهٔ چهار فعل عربی در فارسی یک فعل است؟

پهن در زبان فارسی مذکر و مؤنث برابرند علاوه بر اینکه مثنی و جمع ندارد.



به دو جملهٔ زیر دقت کنید.

الف) أَنْتُمْ تَعْمَلَانِ جَيِّدًا. شما به خوبی کار می‌کنید.

ب) هُمَا تَعْمَلَانِ جَيِّدًا. آنها به خوبی کار می‌کنند.

از کجا بدانیم معنای «تَعْمَلَانِ» چیست؟

با توجه به به ضمیر موجود در جمله

کتابا توجه به قاعده‌ای که خواندید؛ این جمله‌ها را ترجمه کنید.

۱. هَاتَانِ الْبَيْتَانِ تَكْتُبَانِ وَاجِبُهُمَا؛ أَنْتُمَا تَكْتُبَانِ أَيْضاً؟

این دو دفتر تکلیفشان را می نویسند ؛ آیا شما نیز می نویسید ؟

۲. هُمَا جَارَتَانِ تَطْبِقَتَانِ تَغْسِلَانِ سَاعَةَ الْبَيْتِ. أَنْتُمَا تَعْرِفَانِهِمَا؟

آن دو همسایه ی تمیز حیاط خانه را می شویند . آیا شما آنان را می شناسید ؟

التمارين

التمرين الأول

● با توجه به متن درس پاسخ درست کدام است؟

۱. لماذا طَلَبَ صَاحِبُ الْمَرْعَةِ الْمُسَاعَدَةَ؟ چرا مزرعه دار کمک خواست ؟

لِيَجْمَعَ مَحْصُولَ الْقَمْحِ. ☐ لِلزِّيَافَةِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ ☐

۲. مَتَى يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ؟ چه وقت انسان توانایی هر چیزی را دارد ؟

لَمَّا يَعْتَمِدَ عَلَى الْآخَرِينَ. ☐ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ. ☐

۳. فِي أَيِّ يَوْمٍ خَافَتْ أُمُّ الْفِرَاحِ مِنَ صَاحِبِ الْمَرْعَةِ؟ عِنْدَمَا... مادر جوجه ها در کدام روز از مزرعه دار ترسید ؟ هنگامی که

بَدَأَ يَجْمَعُ الْمَحْصُولَ بِنَفْسِهِ. ☐ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَقْرَبَائِهِ. ☐

۴. كَمْ عَدَدَ الْفِرَاحِ؟ جوجه ها چندتا بودند؟

ثَلَاثَةٌ ☐ سِتَّةٌ ☐

۵. هَلْ كَانَتْ الْمَرْعَةُ صَغِيرَةً؟ آیا مزرعه کوچک بود ؟

نَعَمْ؛ كَانَتْ صَغِيرَةً. ☐ لَا؛ كَانَتْ كَبِيرَةً. ☐

التَّمْرِينُ الثَّانِي

● جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

۱. ﴿أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾ یونس ۵۵

هان ، قطعاً وعده ی خدا حق است ولی بیشترشان نمی دانند .

۲. أُولَئِكَ الْجَارَاتُ يَرْجِعْنَ مِنَ الضِّيَافَةِ.

آن همسایه ها از میهمانی برمی گردند .

۳. هَاتَانِ الطِّفْلَتَانِ تَلْعَبَانِ بَيْنَ الْأَشْجَارِ.

این دو کودک بین درختان بازی می کنند .

۴. هَٰذَانِ الْفَلَّاحَانِ يَزْرَعَانِ الرَّبْيعَ فِي الرَّبِيعِ.

این دو کشاورز در بهار برنج می کارند .

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ

● جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



● أولئك المُجَاهِدُونَ يَكْتُبُونَ رِسَائِلَ. ● هؤلاء المُجَاهِدَاتُ يَخْدِمْنَ لِنَصْرِ وَطَنِهِنَّ.

این رزمندگان، برای یاری
میهنشان خدمت می کنند .

آن رزمندگان نامه هایی می نویسند .



ماذا يَجْمَعَان؟ ★
يَجْمَعَانِ الْبُرْتُقَالَ.

چه چیزی جمع می کنند؟



ماذا يَزْرَعُونَ؟ ★
يَزْرَعُونَ الْقَمْحَ.

چه می کارند؟

★ التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: گردید می کارند. پر تقال ها را جمع می کنند.

ترجمه کنید.

ما رَجَعُوا.	برنگشتند.	لا يَرْجِعُونَ.	بر نمی گردند
قَدَرْنَا.	توانستند.	يَقْدِرَانِ.	می توانند
يَضُدُّونَ.	گویند	صَدَقُوا.	راست گفتند.
يَأْمُرَانِ.	دهند	شَوْفِ يَأْمُرَانِ.	دستور خواهند داد.
ما نَظَرْنَا.	نگاه نکردید.	لا نَنْظُرَنَّ.	نگاه نمی کنید

★ التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. هَاتَانِ الْبَنَاتَانِ الْعَاقِلَتَانِ وَاجِبُهُمَا. تَكْتُبُونَ □ تَكْتُبَانِ □ این دو دختر عاقل و تکلیفهایشان را می نویسند .

۲. الطَّلَابُ سَ إِلَى الصُّفُوفِ غَدًا. يَرْجِعُونَ □ رَجَعْنَا □ دانشجویان فردا به کلاس ها بر می گردند

۳. الْمُسَافِرَانِ إِلَى الْفُنْدُقِ أَمْسَ. تَذْهَبُونَ □ ذَهَبَا □ مسافران دیروز به مسافرخانه رفتند

۴. الطَّالِبَاتُ حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ. يَسْأَلْنَ □ يَسْأَلَانِ □

(دانشجویان پیرامون علم شیمی می پرسند .)

التَّمْرِينُ السَّادِسُ

• (گفت و گو با زبان قرآن) در گروه‌های دو نفره مکالمه کنید.

للتَّحْصِيلِ .
أَرْجِعْ عَصراً .
فِي الْبَيْتِ
أَحَدُ مُعَلِّمٍ
لَا

۱. لِمَاذَا تَحْضُرُ (تَحْضُرِينَ) فِي الْمَدْرَسَةِ؟	★
۲. مَتَى تَرْجِعُ (تَرْجِعِينَ) إِلَى الْبَيْتِ؟	★
۳. أَيْنَ تَأْكُلُ (تَأْكُلِينَ) الطَّعَامَ؟	★
۴. كَمَ مُعَلِّمًا عِنْدَكَ؟ (كَمْ مُعَلِّمَةً عِنْدَكَ؟)	★
۵. هَلْ عَشُّ عَصْفُورٍ فِي مَدْرَسَتِكُمْ (مَدْرَسَتِكُنْ)؟	★

التَّمْرِينُ السَّابِعُ

• در خانه‌های جدول کلمات مناسب بنویسید؛ سپس رمز را پیدا کنید.

قَمَحُ / جَوَالَتُ / قَبْلَ سَنَةٍ / أَنْفُسُهُمْ / ضَحِكْتُ / يَحْرُسُونَ / خَوْفٌ / عِنْدَمَا / ضِيَاقَةٌ / فِرَاحِي /
يَتَسَوَّأُوا / لَا يَكْذِبُ / يَجْلِبُ / غِزْلَانُ / سَاجِدٌ / فِضَّةٌ / أَقْرَبَاءُ / مَحْزُونَةٌ / وَاسِعَةٌ / ابْنُ آدَمَ /
جُنُودٌ / قَافِلَةٌ

- | | |
|--------------------|----------------|
| ۱. نگهبانی می‌دهند | ۱۲. کاروان |
| ۲. دروغ نمی‌گوید | ۱۳. جوجه‌هایم |
| ۳. ترسیدن، ترس | ۱۴. گندم |
| ۴. خندیدید | ۱۵. نقره |
| ۵. وقتی که | ۱۶. سجده کننده |
| ۶. می‌آورد | ۱۷. آهوها |
| ۷. تلفن‌های همراه | ۱۸. آدمی‌زاد |
| ۸. خودشان | ۱۹. سربازان |
| ۹. مهمانی | ۲۰. پهناور |
| ۱۰. سال گذشته | ۲۱. خویشاوندان |
| ۱۱. نا امید شدند | ۲۲. غمگین |

چرا در مدرسه حاضر می‌شوی ؟
کی به خانه بر می‌گردی ؟
(کجا غذا می‌خوری ؟)
(چند معلم پیش تو هست ؟)
(آیا در مدرسه شما لانه ی گنجشک هست ؟)

١	ي	ح	ر	س	و	ن
٢	ل	ا	ي	ك	ذ	ب
		٣	خ	و	ف	
٤	ض	ح	ك	ت	ن	
٥	ع	ن	د	م	ا	
	٦	ي	ج	ل	ب	
٧	ج	و	ا	ل	ا	ت
٨	ا	ن	ف	س	ه	م
٩	ض	ي	ا	ف	ة	
١٠	ب	ل	س	ن	ة	
	١١	ي	ئ	س	و	ا
١٢	ق	ا	ف	ل	ة	
١٣	ف	ر	ا	خ	ي	
	١٤	ق	م	ح		
١٥	ف	ض	ة			
١٦	س	ا	ج	د		
١٧	غ	ز	ل	ا	ن	
١٨	ا	ب	ن	آ	د	م
	١٩	ج	ن	و	د	
٢٠	و	ا	س	ع	ة	
٢١	أ	ق	ر	ب	ا	ع
٢٢	م	ح	ز	و	ن	ة

ساختار درس دوم تا هشتم



عربی	فارسی	عربی	فارسی
أَنَا أَسْمَعُ.	من می شنوم.	نَحْنُ نَسْمَعُ.	ما می شنویم.
أَنْتَ تَسْمَعُ.	تو می شنوی.	أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ.	شما می شنوید.
أَنْتِ تَسْمَعِينَ.		أَنْتُنَّ تَسْمَعْنَ.	
		أَنْتُمَا تَسْمَعَانِ.	
هُوَ يَسْمَعُ.	او می شنود.	هُمْ يَسْمَعُونَ.	آنها می شنوند.
هِيَ تَسْمَعُ.		هُنَّ يَسْمَعْنَ.	
		هُمَا يَسْمَعَانِ.	
		هُمَا تَسْمَعَانِ.	

مهم

نورُ السَّمَاءِ

وانید و ترجمه کنید.

﴿إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾ يوسف ٤

همانا من پانزده ستاره و خورشید و ماه دیدم آنها را در برابر من سجده گنان دیدم

﴿لِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾ المنافقون ٨

عزت و بزرگی برای خدا و رسولش است اما منافقها نمی دانند.

﴿لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ﴾ ائمه ٦٥

نمی دانند کسی در آسمانها و زمین غیب را جز خداوند.

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾ الْحَجَرَات ١٠

فقط مؤمنان یارم برادرند.

قرائت درس